WARNING!

NEVER use the JT GOGGLE/MASK system until you have read, understood and followed all instructions and safety precautions in this owner's manual.

DO NOT THROW AWAY YOUR INSTRUCTIONS. THESE WARNINGS ARE IMPORTANT TO YOUR PERSONAL SAFETY. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS TO PROLONG THE LIFE OF YOUR JT PRODUCTS.

Chin strap should fit securely under chin. DO NOT REMOVE STRAPS OR FASTENERS.

Never remove your goggles while on the field.

JT USA
515 Main St., Chula Vista, CA U.S.A.
Tel. 619-421-2660 Fax. 619-295-5087
www.jtusa.com

ASTM COMPLIANT
COMPLIES WITH ASTM SAFETY STANDARDS

JT Sportz-Comm™
"Radio-Ready" Communication Systems
(Radio Not Included)

You have just acquired a Sportz-Comm™ "Radio-Ready" Communication System by JT USA, the finest name in paintball communications systems. When used in conjunction with a properly functioning, specified (not included) two-way, FRS (family radio service) VOX (voice activated transmission) radio, you will enjoy "hands-free" communication between you and others within range, who are tuned to your channel. Although Sportz-Comm™ may operate perfectly when used in conjunction with other FRS VOX radios, it is not guaranteed to do so. JT USA does not offer, nor does it imply, the proper function or warranty of such peripheral devices.
Additionally, Sportz-Comm™ is engineered to allow you to hear your favorite tunes when used in conjunction with either (not included) portable CD or Mp3 players. Whether you have acquired your Sportz-Comm™ as part of a factory installed facemask system or as a "to be installed by customer" kit, the following instructions, information and warnings apply.

Sportz-Comm™ is comprised of three major components:
* Right and left side speaker assemblies.
* Repositionable microphone.
* Cables and mounting hardware.
* Not included, are VOX radios, CD player or Mp3 player.

Operating Instructions
For JT Sportz-Comm™ "Radio-Ready" Communication Systems

A. Sportz-Comm™ is an electronic enhancement device used in conjunction with "hands-free" communication such as VOX radios, CD or Mp3 type players.

B. Your Sportz-Comm™ includes a dual-audio cable with two, male prongs at each end (figure 7). The two smallest prongs (one at each end of the cable), will be used when you wish to attach your VOX radio, to the Sportz-Comm™. The two largest prongs (one at each end of the cable) (figure 8), will be used when you wish to attach your CD or Mp3 player to your Sportz-Comm™.

C. Connect your VOX radio to your Sportz-Comm™ by first inserting the "SMALL" diameter, "L" shaped male cable prong, into the radio (figure 9). Secondly, insert the "SMALL" diameter "straight" male cable prong (at the opposite end of the cable), into the "SMALL" diameter, female receptacle, located just below the JT logo on the Sportz-Comm™ (figure 8).

D. Once both "SMALL" ends of the cable are connecting your radio to your Sportz-Comm™, you can turn the radio to "ON". To increase your freedom of movement while using your "Hands-free" radio system, you must use an FCC/Health Canada compliant, clip, holster or case, to clip the radio to your belt. If one of these devices was not included in your radio purchase, this may be located at www.mot.com. Additionally, the connecting cables between the radio and the Sportz-Comm™, may be routed under your shirt and out through your collar, before connecting it to your Sportz-Comm™.

E. Connect your portable CD or Mp3 type player, by following the exact instructions of item "C" (shown above), using the "LARGE" diameter male prongs, instead of the "SMALL" prongs.

F. Operational instructions and "trouble shooting" for the VOX radio, portable CD or Mp3 type player you purchased (not included with Sportz-Comm™. Communications System) is usually located within the product packaging, at time of purchase. DO NOT DISCARD THESE MATERIALS, as they are your primary source for operational information.

Helpful Hints

- Be sure fresh batteries are installed into your VOX radio, CD or Mp3 player prior to searching for trouble elsewhere.
- If your VOX radio, CD or Mp3 type player is turned on, with the volume set on "LOW" and the system is not functioning, turn the system off, remove all cables and repeat operational instructions (D through F).
- You should expect a brief "delay" from when you start talking, to when the radio transmits your voice. Conversely, your communications partner (using a similar system) should wait at least one second, or until an audible "beep" is heard, before they answer you. This is the radio's way of switching from "speaking mode" to "listening mode". Overlapping speech (both persons speaking at the same time), will cancel out the transmission and no voices will be heard. You must become accustom to not answering your partner until the system has switched itself from "listening mode" to "speaking mode". This will become second nature with a few minutes of practice and patience. Many radios possess a "sensitivity" selector. Setting your radio to the lowest sensitivity setting, will allow you to use your Sportz-Comm™ in high-noise areas, such as paintball fields.

JT Sportz-Comm™ is compatible with Motorola (T5420, T5820, T6250 GMRS), Uniden GMRS 380-2

The following FRS radios require a "three-end VOX adaptor cable" (not included). Available through your nearest FRS radio dealer. Midland (G-225, G-227, F10 C2), Cobra PR 1100-2WX, Audiovox GMRS 1535

Proteus and Universal Sportz-Comm™
Owner's Manual
"Radio-Ready" Communication Systems
(Radio Not Included)

CAUTION

Read and follow all of these instructions exactly. Use these instructions for the JT Sportz-Comm™ "Radio-Ready" Communication Systems™. If you do not understand any of these instructions or if you have questions, please call JT at 800-587-2246.

Rev. 08/03

P/N 141134-000

ASTM COMPLIANT
COMPLIES WITH ASTM SAFETY STANDARDS

AVERTISSEMENT!

NE JAMAIS utiliser le système de LUNETTE / MASQUE de JT avant d'avoir lu, compris et suivi toutes les instructions et consignes de sécurité contenues dans ce manuel de l'utilisateur.

NE PAS JETER VOS INSTRUCTIONS. CES AVERTISSEMENTS SONT IMPORTANTS POUR VOTRE SÉCURITÉ PERSONNELLE. SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR PROLONGER LA VIE UTILE DE VOS PRODUITS JT.

AVERTISSEMENT! La mentonnière doit être correctement ajustée sous le menton.

NE PAS RETIRER LES SANGLES OU ATTACHES.

Ne jamais enlever vos lunettes sur le chantier.

JT USA
515 Main St., Chula Vista, CA U.S.A.
Tel. 619-421-2660 Fax. 619-295-5087
www.jtusa.com

ASTM COMPLIANT
COMPLIES WITH ASTM SAFETY STANDARDS

JT Sportz-Comm™
Systèmes de Communication "Radio-Ready"
(Radio Non Comprise)

Vous venez d'acquérir un Système de Communication "Radio-Ready" Sportz-Comm™ de JT USA, la meilleure marque dans les systèmes de communication de paintball. Sportz-Comm™ est conçu pour s'installer rapidement et facilement sur tout système de masque paintball de JT USA. Quand il est utilisé conjointement avec un émetteur-récepteur spécifié (non compris) FRS (service de radio pour la famille), VOX (transmission activée par la voix) de fonctionnement approprié, vous profiterez d'une communication "mains libres" entre vous et d'autres personnes à portée de communication qui sont réglés sur votre bande. Bien que Sportz-Comm™ puisse fonctionner parfaitement quand il est utilisé conjointement avec d'autres radios FRS VOX, cela n'est pas garanti. JT USA ne fournit pas, et ne laisse pas non plus supposer qu'elle offre, le fonctionnement correct ou la garantie de tels dispositifs périphériques. De plus, Sportz-Comm™ est conçu pour vous permettre d'entendre vos musiques favorites quand il est utilisé conjointement avec soit des lecteurs CD ou de Mp3 (non compris).
Que vous ayez acquis votre Sportz-Comm™ comme faisant partie du système de masque de protection du visage installé en usine ou comme un kit "à être installé par le client", les instructions, renseignements et avertissements suivants s'appliquent.
Sportz-Comm™ comprend trois composants majeurs :
* Ensemble de haut-parleurs de droite et de gauche.
* Microphone déplaçable.
* Câbles et matériel de montage.
* Non compris : les radios VOX, lecteur de CD ou lecteur Mp3.

JT Sportz-Comm™
Systèmes de Communication "Radio-Ready"
Mode d'Emploi

A. Sportz-Comm™ est une amélioration électronique des dispositifs "non compris" tels que radios VOX, lecteurs CD ou Mp3. Lorsqu'il est utilisé conjointement avec ces appareils, le sportif pourra profiter de communications ou de divertissements "mains libres".

B. Votre Sportz-Comm™ comprend un câble à double audio avec deux connecteurs mâles à chaque extrémité (figure 7). Les deux plus petits connecteurs (un à chaque extrémité du câble), seront utilisés quand vous désirez attacher votre radio VOX au Sportz-Comm™. Les deux plus grands connecteurs (un à chaque extrémité du câble) (figure 8), seront utilisées quand vous voulez attacher votre lecteur CD ou Mp3 à votre Sportz-Comm™.

C. Branchez votre radio VOX à votre Sportz-Comm™ en insérant d'abord le connecteur mâle du câble en forme de "L", de diamètre "SMALL" (petit) dans la radio (figure 9). Deuxièmement, insérez la broche mâle du câble de diamètre "SMALL" "straight" (à l'extrémité opposée du câble), dans la prise femelle de diamètre "SMALL", située juste en dessous du logo JT sur le Sportz-Comm™ (figure 8).

D. Une fois les deux "PETITES" extrémités du câble connectent votre radio à votre Sportz-Comm™ et quand le niveau de volume est mis sur "LOW" (bas); vous pouvez avec confiance mettre la radio sur "ON" (allumé). Pour augmenter votre liberté de mouvement pendant que vous utilisez votre système de radio "Mains Libres", vous devez utiliser une pince, un étui ou fourreau conforme à FCC/Santé Canada, pour attacher la radio à votre ceinture. Si l'un de ces dispositifs n'était pas compris avec l'achat de votre radio, vous pouvez le trouver à www.mot.com. De plus, les câbles de connexion entre la radio et le Sportz-Comm™, peuvent être conduits sous votre chemise et sortir par le col, avant de la brancher à votre Sportz-Comm™.

E. Branchez votre lecteur portable de CD ou Mp3 en suivant exactement les instructions de l'article "C" (indiqué ci-dessus), en utilisant le connecteur mâle de diamètre "LARGE" (grand) au lieu du connecteur "SMALL" (petit).

F. Le mode d'emploi et de "dépannage" pour la radio VOX, le lecteur portable de CD ou de type Mp3 que vous a avez acheté (non compris avec Sportz-Comm™ Communications System) se trouve normalement dans l'emballage de la marchandise, au moment de l'achat. NE JETEZ PAS CE MATERIEL, puisqu'il est votre source principale de renseignements sur leur fonctionnement.

Conseils utiles

- Assurez-vous que des piles neuves sont installées dans votre radio VOX votre lecteur CD ou Mp3 avant de rechercher le problème ailleurs.
- Si votre radio VOX, votre lecteur CD ou de type Mp3 est allumé, avec le volume sonore sur "LOW" (bas) et que le système ne fonctionne pas, mettez le système sur 'off' (éteint), enlevez tous les câbles et répétez les instructions de fonctionnement 3 et 4.
- Vous devez vous attendre a un bref "retard" entre le moment où vous commencez à parler et celui où la radio transmet votre voix. Réciproquement, votre partenaire en communication (utilisant un système similaire) devrait attendre au moins une seconde, ou jusqu'à ce qu'un "bip" audible soit entendu, avant de vous répondre. C'est la façon utilisée par la radio pour changer d'un "mode émission" à "un mode réception". Si les paroles se chevauchent (les deux personnes parlent en même temps) la transmission sera annulée et aucune voix ne sera entendue. Vous devez vous habituer à ne pas répondre à votre partenaire jusqu'à ce que le système ait changé du "mode réception" au " mode émission". Cela deviendra une seconde nature avec quelques minutes de pratique et de patience. De nombreuses radios possèdent un sélecteur de "sensibilité". Régler votre radio à la sensibilité la plus basse vous permettra d'utiliser votre Sportz-Comm™ dans des zones de bruit élevé, tels que les terrains de paintball.

SYSTÈMES COMPAIBLES AVEC JT®: PROTEUS™, PROFLEX™, FLEX-7™, RADAR™, ALPHA™, HEADSHIELD™, PROSHIELD™, NFORCER™, NVADER™, X-FIRE™

JT Sportz-Comm™ est compatible avec Motorola (T5420, T5820, T6250 GMRS), Uniden GMRS 380-2

Les radios FRS suivantes nécessitent un "câble adaptateur VOX à trois extrémités" (non compris). Disponible chez votre concessionnaire radio FRS le plus proche. Midland (G-225, G-227, F10 C2), Cobra PR 1100-2WX, Audiovox GMRS 1535

Proteus and Universal Sportz-Comm™
Manuel de L'Utilisateur
Systèmes de Communication "Radio-Ready"
(Radio Non Comprise)

AVERTISSEMENT

Lisez et suivez exactement toutes ces instructions. Utilisez ces instructions pour le Systéme de Communication JT Sportz-Comm™ "Radio-Ready™". Si vous ne comprenez pas une de ces instructions ou si vous avez des questions, veuillez appeler JT au 800-587-2246.

Rev. 08/03

P/N 141134-000

ASTM COMPLIANT
COMPLIES WITH ASTM SAFETY STANDARDS

¡ADVERTENCIA!

NUNCA utilice el sistema de GAFAS PROTECTORAS/ MASCARA JT hasta que haya leído, entendido y seguido todas las instrucciones y precauciones de seguridad en este manual del propietario.

NO TIRE SUS INSTRUCCIONES. ESTAS ADVERTENCIAS SON IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD PERSONAL. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA PROLONGAR LA VIDA DE SUS PRODUCTOS JT.

ADVERTENSIA! La correa de barbilla deberá de ajustarse con seguridad bajo la barbilla. NO RETIRE LA CORREA NI LOS REMACHES.

Nunca se quite las gafas protectoras cuando esté en el campo de juego.

JT USA
515 Main St., Chula Vista, CA U.S.A.
Tel. 619-421-2660 Fax. 619-295-5087
www.jtusa.com

ASTM COMPLIANT
COMPLIES WITH ASTM SAFETY STANDARDS

JT Sportz-Comm™
Sistemas de Comunicacion "Radio-Ready"
(No incluye el equipo de radio)

Usted ha adquirido recientemente un Sistema de Comunicación Sportz-Comm™ "Radio-Ready" de JT USA, la mejor marca en sistemas de comunicación de paintball. Sportz-Comm™ está diseñado para ser instalado rápida y fácilmente en cualquier sistema de máscara paintball de JT USA. Cuando es usado conjuntamente con un receptor/transmisor especificado (no incluido) FRS (servicio de radio familiar), VOX (transmisión activada por la voz) de funcionamiento apropiado, usted gozará de la comunicación "manos libres" entre usted y otros que se encuentren dentro del radio de alcance y que estén sintonizados en su canal. A pesar de que Sportz-Comm™ puede operar perfectamente cuando es utilizado conjuntamente con otros equipos de radio FRS VOX, no existen garantías de que esto sea así. JT USA no ofrece, ni da a entender, el correcto funcionamiento o la garantía de dichos dispositivos periféricos. Además, Sportz-Comm™ está diseñado para permitirle escuchar sus melodías favoritas cuando se lo utilice conjuntamente con un reproductor de CD o de Mp3 portátiles (no incluidos). Si usted ha comprado un Sportz-Comm™ como parte de un sistema de máscara de protección facial, montado en fábrica o como un conjunto "para ser instalado por el cliente", las siguientes instrucciones, información y advertencias tienen aplicación.
Sportz-Comm™ está integrado por tres componentes principales:
* Conjuntos de parlantes de los lados derecho e izquierdo.
* Micrófono Reposicionable.
* Cables y Accesorios de montaje.
* No están incluidos, equipos de radio VOX, reproductor de CD ni reproductor Mp3.

JT Sportz-Comm™
Sistemas de Comunicacion "Radio-Ready"
Instrucciones de Operación

A. Sportz-Comm™ es una mejora electrónica para dispositivos "no incluidos" tales como radios VOX, reproductores tipo CD o Mp3. Cuando sea utilizado conjuntamente con estos dispositivos, el reproductor deportivo gozará de una comunicación o entretenimiento de "manos libres".

B. Su Sportz-Comm™ incluye un cable de audio doble con dos conectores macho en cada extremo (figura 7). Los dos conectores más pequeños (uno en cada extremo del cable), serán utilizados cuando usted desee conectar el equipo de radio VOX, al Sportz-Comm™. Los dos conectores más largos (uno a cada extremo del cable) (figura 8), serán utilizados cuando usted desee conectar su reproductor CD o Mp3 al Sportz-Comm™.

C. Conecte su equipo de radio VOX a su Sportz-Comm™ insertando primero el conector macho en forma de "L" de diámetro "PEQUEÑO", en el equipo de radio (figura 9). Segundo, inserte el conector macho "recto" de diámetro "PEQUEÑO" (en el extremo opuesto del cable), en el receptáculo hembra de diámetro "PEQUEÑO", ubicado justo debajo del logo JT sobre el Sportz-Comm™ (figura 8).

D. Una vez que ambos extremos "PEQUEÑOS" del cable estén conectando su equipo de radio a su Sportz-Comm™ y el nivel de volumen esté ubicado en la posición "LOW" (BAJO); usted puede en forma segura pasar su equipo de radio a la posición "ON" (ENCENDIDO). Para aumentar su libertad de movimiento mientras esté utilizando su sistema de radio "Manos-libres", debe usar un clip, funda o estuche que cumpla con las normas FCC/Health de Canada, para enganchar la radio a su cintura. Si uno de estos elementos no fue incluido en la compra de su equipo de radio, el mismo puede ser ubicado a través de www.mot.com. Además, los cables de conexión entre el equipo de radio y el Sportz-Comm™, pueden ser desplazados por debajo de su camisa y hacia afuera a través de su collar, antes de conectarlo a su Sportz-Comm™.

E. Conecte su reproductor portátil tipo CD o Mp3, siguiendo las instrucciones exactas del artículo "C" (como se muestra más arriba), usando el conector macho de diámetro "GRANDE", en lugar del conector "PEQUEÑO".

F. Las instrucciones de funcionamiento y la "búsqueda de fallas" para el equipo de radio VOX, el reproductor tipo CD o Mp3 portátil que usted adquirió (no incluidos en el Sportz-Comm™. Communications System) están generalmente colocadas dentro del envase del producto, en el momento de la compra. NO SE DESHAGA DE ESTOS MATERIALES, ya que ellos son la fuente primaria para su información sobre el funcionamiento.

Sugerencias Útiles

- Asegúrese de que las baterías que están instaladas en su equipo de radio VOX, reproductor de CD o Mp3 estén frescas, antes de buscar posibles problemas en otras áreas.
- Si su equipo de radio VOX, reproductor tipo CD o Mp3 es encendido con el volumen ubicado en la posición "LOW" (BAJO) y el sistema no está funcionando, apáguelo, retire todos los cables y repita los pasos de las instrucciones de funcionamiento 3 y 4.
- Usted debe esperar que se produzca un breve "retardo" desde el momento en que comienza a hablar, hasta el momento en que el equipo de radio transmite su voz. A la inversa, sus compañeros de comunicacion (usando un sistema similar) deberán esperar por lo menos un segundo, o hasta que un "beep" audible se escuche, antes de que ellos le contesten. Esta es la manera en que el equipo de radio cambia del "modo trasmisión" al "modo recepción". La conversación superpuesta (ambas personas hablando al mismo tiempo) cancelará la transmisión y no se escucharán voces algunas. Usted debe acostumbrarse a no responder a su compañero hasta que el sistema haya cambiado por sí mismo del "modo recepción" al "modo trasmisión". Esto se tornará en un acto natural con unos pocos minutos de práctica y paciencia. Muchos equipos de radio poseen un selector de sensibilidad denominado "sensitivity". Colocando su radio en la posición de menor sensibilidad le permitirá usar su Sportz-Comm™ en áreas de alta interferencia, tales como los campos de paintball.

SISTEMAS COMPATIBLES CON JT®: PROTEUS™, PROFLEX™, FLEX-7™, RADAR™, ALPHA™, HEADSHIELD™, PROSHIELD™, NFORCER™, NVADER™, X-FIRE™

JT Sportz-Comm™ es compatible con Motorola (T5420, T5820, T6250 GMRS), Uniden GMRS 380-2

Los siguientes equipos de radio FRS requieren un " cable adaptador VOX de tres terminales " (no incluido). Disponible en su distribuidor de radio FRS más cercano. Midland (G-225, G-227, F10 C2), Cobra PR 1100-2WX, Audiovox GMRS 1535

Proteus and Universal Sportz-Comm™
Manual del Propietario
Sistemas de Comunicacion "Radio-Ready"
(No incluye el equipo de radio)

CUIDADO

Lea y siga la totalidad de estas instrucciones exactamente. Use estas instrucciones para el Sistema de Comunicacion JT Sportz-Comm™ "Radio-Ready™". Si usted no entiende alguna de estas instrucciones o si desea hacer alguna pregunta, por favor llame a JT al teléfono, 800-587-2246.

Rev. 08/03

P/N 141134-000

ASTM COMPLIANT
COMPLIES WITH ASTM SAFETY STANDARDS